

Schwalbacher Zeitung



42. JAHRGANG NR. 18 29. APRIL 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 29. April: Vortrag „Sicher Auto fahren im Alter“ um 16 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 29. April: Filmvorführung „Der Dibbuk“ um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Freitag, 1. Mai: Radrennen rund um den Finanzplatz Eschborn-Frankfurt. Durchfahrt der Profis um 14.38 Uhr und 15.41 Uhr in der Sulzbacher Straße.

Montag, 4. Mai: Vortrag zur Situation von Frauen und Mädchen in Indien um 19 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Dienstag, 5. Mai: Vortrag über „Le Corbusier“ um 19.30 Uhr in Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 6. Mai: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburgers von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus.

Politik

Mittwoch, 29. April: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirats um 19.30 Uhr im Gruppenraum 6 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 29. April: Vorlesestunde „Billy feiert Geburtstag“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 3. Mai: Heimspiel FC Schwalbach II gegen Ockfen um 13 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Sonntag, 3. Mai: Heimspiel FC Schwalbach I gegen Flörsheim um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Montag, 4. Mai: Treffen der Behindertenselbsthilfe um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Badener Straße 23.



Im Naturbad laufen die letzten Vorbereitungen für den Saisonstart.

Foto: Schlosser

Fragen an Frau Augsburgers

Sprechstunde

● Die nächste Bürgersprechstunde bei Christiane Augsburgers findet am kommenden Mittwoch, 6. Mai, statt.

Alle Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind eingeladen, diese Sprechstunde wahrzunehmen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus statt. Sofern nichts anderes bekannt gegeben wurde, ist die Bürgersprechstunde üblicherweise am ersten Mittwoch eines Monats.

red

Behindertenselbsthilfe

Treffen

am Montag

● Das nächste Treffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach findet am Montag, 4. Mai, um 15 Uhr im Gemeindehaus der katholischen Kirchengemeinde in der Badener Straße 23 statt.

In Schwalbach leben mehr als 3.000 Menschen mit Behinderungen. Davon sind 1.849 über 65 Jahre alt und 548 Personen mit einem 100-prozentigen Grad der Behinderung. Die Behinderten-Selbsthilfe möchte dazu beitragen, die Stadt behindertenfreundlicher zu gestalten. „Deshalb laden wir Betroffene mit einer Körperbehinderung ein, auf die Schwachstellen aufmerksam zu machen. Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen“, so die Organisatorinnen Liane Lückfeld und Kornelia Schwettmann, die unter den Rufnummern 81733 und 82362 erreichbar sind.

red

Versuchter Einbruch

Diebe flüchten nach Alarm

● Gegen 21.25 Uhr versuchten Einbrecher am vergangenen Freitag die Terrassentür eines Einfamilienhauses „Am Taunusblick“ aufzuhebeln.

Dabei lösten die unbekannten Täter die Alarmanlage aus und flüchteten sofort. Der Einbruchsschaden betrug rund 500 Euro. Hinweise nimmt die Polizei in Hofheim unter der Rufnummer 06192/20790 entgegen.

pol

Die Badesaison beginnt am 1. Mai – Preise und Öffnungszeiten bleiben unverändert

Das Naturbad öffnet wieder

● Übermorgen, am 1. Mai, öffnet das Schwalbacher Naturbad. Öffnungszeiten und Eintrittspreise bleiben wie in der vergangenen Saison. Hinzu kommt jedoch eine Vergünstigung für einkommensschwache Schwalbacher Familien.

Ab Freitag ist das Bad täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet. In den Sommerferien, vom

27. Juli bis zum 4. September 2015, öffnet das Naturbad mittwochs und sonntags schon um 8 Uhr. Kassenschluss ist um 19 Uhr. Einlass wird – zum Beispiel für Dauerkarteninhaber – jedoch noch bis 19.30 Uhr gewährt.

Der Eintritt beträgt für Erwachsene 3 Euro (Tageskarte), 30 Euro (Elferkarte) und 75 Euro (Saisonkarte). Kinder

und Jugendliche (ab dem vollendeten sechsten bis zum vollendeten 18. Lebensjahr) bezahlen 2 Euro (Tageskarte), 20 Euro (Elferkarte) und 45 Euro (Saisonkarte).

Die gleichen Beträge gelten auch für die „ermäßigte Karte“. Gruppen, das heißt ein oder mehrere Kinder in Begleitung Erwachsener bis zu fünf Personen, können das Bad für 8 Euro nutzen. Bis zu ihrem sechsten Geburtstag haben Kinder also freien Eintritt ins Naturbad.

Neu ist, dass Schwalbacher Familien mit Kindern bis 18 Jahren, die soziale Hilfen beziehen, auf Antrag beim Sozial- und Jugendamt (Zimmer 216, Telefon 804-148) der Stadtverwaltung der Eintritt ins Naturbad erlassen werden kann. Dies gilt jedoch ausschließlich für den Erwerb einer Saisonkarte (45 Euro). In diesem Fall muss nur die erste Karte, die ein Familienmitglied erwirbt, bezahlt werden, jede weitere gibt es dann umsonst. Diese neue Regelung hat die Stadtverordnetenversammlung auf Antrag des Ausländerbeirates beschlossen.

red

Hochwertiger Werkzeugkoffer von Ladefläche gestohlen

Dreister Werkzeugdieb

● Am Dienstag vergangener Woche wurde in der Pfingstbrunnenstraße ein Mann beobachtet, der einen Werkzeugkoffer von der Ladefläche eines Kleintransporters entwendete.

Der Täter näherte sich dem Handwerkerfahrzeug, das mit geöffneter Plane vor einer Baustelle in der Pfingstbrunnenstraße stand. Zeugen beobachteten dann, wie der Dieb auf die Ladefläche stieg, sich den Koffer schnappte und flüchtete. In dem Koffer befanden sich hochwertige Werkzeuge

im Wert von rund 1.000 Euro. Der dreiste Dieb flüchtete auf einem dunklen Mountainbike in Richtung Friedrich-Ebert-Straße. Er war etwa 1,85 Meter groß, schlank, hatte ein markantes Gesicht, einen Dreitage-Bart und rötlich-blondes Haar. Bekleidet war er mit einer dunkelblauen Jacke mit gelb- und orangefarbenem Innenfutter sowie einer kurzen Hose. Zeugen werden gebeten, sich bei der Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 06196/9695-0 zu melden.

pol

ERNSTES DESIGN
SPANNENDER STAHLSCHMUCK

www.ernstesdesign.de

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos

Marktplatz 42
65824 Schwalbach
Tel.: 06196 - 950 92 30

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
www.boeckner.de

Schreinerei
R. Böckner & Sohn!
TECHNOLOGIE & HANDWERK

Sammlerin sucht Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahle bar und fair. Tel. 06196 / 7860216

AutoSchäffer
—KFZ MEISTERBETRIEB—

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion - Service
- Elektrik-, Klimaservice
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- HU- und AU-Abnahme im Haus (Mittwoch)

TEPPICH-AKTION in Schwalbach

35 % bei einer Wäsche oder Reparatur vom 29. April – 6. Mai

Lassen Sie Ihren hochwertigen Teppich professionell und biologisch waschen!

Bio-Teppichreinigung Irani
Bologarstraße 179
60592 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46

Kostenloser Abhol- und Bringservice unter
0177/4210622

Schreibwaren
Anselan

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrenbatterien-Wechsel
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 6133 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

14°	12°	14°	15°	16°
Mittwoch Heiter	Donnerstag Wechselhaft	Freitag Heiter	Samstag Wechselhaft	Sonntag Heiter

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	29.04.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Rosenkranzgebet
Do	30.04.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	02.05.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	03.05.		9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			9.45 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
Mi	06.05.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Maiandacht

Termine

Mo 4.5. **M** 15.00 Uhr Behinderten Selbsthilfe, 19.30 Uhr RWS Singen; Di 5.5. **P** 19.30 Uhr Frauen kreativ; 1. Treffen -Kennenlernen; Do 7.5. **M** 19.30 Uhr Frauengruppe: Psalmen - Lobgesänge des Alten Testaments -; Mo 11.5. **M** 19.30 Uhr RWS-Skat u. Canasta; Di 12.5. **M** 20.00 Uhr deutsch/französischer Stammtisch

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	03.05.	10.00 Uhr	- heute kein Gottesdienst in der Limesgemeinde - (siehe Konfirmation Friedenskirchengemeinde)
Mo.	04.05.	9.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern (Eva Witte)
Di.	05.05.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 E-mail: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	29.04.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
Sa	02.05.	18.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation
So	03.05.	09.30 Uhr	Konfirmationsgottesdienst
		12.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst
Mo	04.05.	15.00 Uhr	Frauenhilfe

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer/in Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	30.05.	16:00 Uhr	Kindertreff
So.	03.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Roland Kinzebach) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	03.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, mittwochs, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: 06196-952070 (Pastor S. Heym), www.hegev.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Der Schwalbacher Tennisclub wächst weiter – 30 Neuanmeldungen am Tag der offenen Tür

Mit Spezialbällen zum Erfolg

● Am Samstag vergangener Woche hatte der Tennisverein TC Schwalbach zum Tag der offenen Tür eingeladen – eine Woche vor der offiziellen Eröffnung der Tennissaison. Das Wetter spielte perfekt mit, die Sonne verbreitete gute Laune, während eine kühle, frische Brise Lust auf Bewegung machte.

Zwei Profitrainer und vier Jugendliche aus den U18-Jugendmannschaften standen die ganze Zeit über in Bereitschaft, mit Besuchern die Bälle zu wechseln. Weder das Alter noch das Können spielten an diesem Tag eine Rolle. Für die ganz jungen Gäste im Alter von vier bis fünf Jahren waren zwei flache Netze aufgestellt. Eine ganze Reihe unterschiedlicher Schläger stand zur Auswahl und druckreduzierte Bälle in gelb-rot, gelb-orange und gelb mit grünem Punkt.

Die farbigen Bälle sind beim Abschlag und nach dem Aufprall am Boden langsamer. Sie geben einem Kind oder einem Tennisneuling mehr Zeit, sich für einen erneuten Schlag vorzubereiten, sich entsprechend hinzustellen, den Schläger in die richtige Position zu bringen und „spielend“ Tennis zu lernen.

Diese Methode, den Tennisinstieg zu erleichtern, heißt „Play-and-Stay“ und wurde vom internationalen Tennisverband entwickelt, um neuen Spielern vom ersten Moment mehr Erfolgsergebnisse zu verschaffen. Mit wachsender Spielfertigkeit werden schnellere Bälle verwendet, bis hin zum „richtigen“, normalen Tennisball.

Beim Schwalbacher Tennisclub praktiziert der Cheftrainer Abdi Saleh und sein Team von sieben weiteren Trainern die Play-and-Stay-Methode mit sehr großem Erfolg. Trotz bundesweit rückläufiger Mitglieder-



Beim Schwalbacher Tennisclub können Kinder nach der „Play-and-Stay“-Methode „spielend Tennis lernen“. Das konnte auch beim Tag der offenen Tür ausprobiert werden. Foto: Lelek

zahlen in Tennisclubs verzeichnet der TC Schwalbach einen Mitgliederzuwachs von vier Prozent. Bei der Hessenmeisterschaft in 2014 schnitt der Verein mit zwei ersten Plätzen und einem weiteren zweiten Platz als erfolgreichster Verein ab.

Am Samstag brachte es ein siebenjähriges Mädchen nach dem Spiel mit Abdi Saleh auf den Punkt: „Mama, das macht so einen Spaß!“ Abdi Saleh hat eine selbstverständliche Geduld,

zählt ermunternd mit, wie oft das Kind den Ball trifft, lächelt zu, kritisiert nicht und lobt. Kaum ein Kind legte den Schläger freiwillig aus der Hand.

Zwei große Kuchenbleche, Kaffee, Kinderschminken und 30 Prozent Nachlass auf den Jahresbeitrag sorgten zusätzlich dafür, dass Sportwart Thomas Hotz um 17 Uhr fast 30 neue Anmeldungen verzeichnen konnte. **ml**

Kronberger Lichtspiele

mein Kino...

30. 04. - 06. 05. 2015

Big Eyes

Do. + Fr. 20.15 Uhr,
Sa. 17.30 Uhr + 20.15 Uhr,
So. + Mo. 20.15 Uhr

Home –
Ein spektakulärer Trip
Sa. 15.00 Uhr (2D),
So. 15.00 Uhr (3D)

Elser –
Er hätte die Welt verändert
Do. 16.00 Uhr, Fr. + So. 17.30 Uhr,
Mi. 20.15 Uhr

Liebesübertragung aus London:
La fille mal gardée
Di. 20.00 Uhr

www.kronberger-lichtspiele.de
06173 / 7 93 85

Anzeigensonderpreise zu Konfirmation Kommunion

... mit einer Familienanzeige in der Schwalbacher Zeitung sagen Sie „Danke!“ für einen schönen Tag und die vielen Glückwünsche und Geschenke.

Schwalbacher Zeitung

Herzlichen Glückwunsch ...



... und alles Liebe und Gute zum 80. Geburtstag wünschen

Astrid, Ralf, Brigitte, Guido, Gabi und Manfred

Herzlichen Dank

allen, die mich an meinem 80. Geburtstag erfreut haben.

Martha Tünger
Schwalbach, im April 2015

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Freier Eintritt für alle



Natürlich kann man nicht wirklich etwas dagegen haben, das bedürftige Familien in Zukunft das Naturbad mehr oder weniger kostenlos benutzen dürfen – auch wenn mancher fürchtet, dass sich die arbeitslose Mutti von dem gesparten Geld auf der Liegewiese erst einmal eine Zigarette anzündet. Die Geste gegenüber sozial schwächeren Schwalbachern ist richtig. Doch in Anbetracht der Zahlen aus dem vergangenen Jahr hätte man auch über eine noch weitergehende Reform der Eintrittspreise nachdenken können. Wie sich ge-

zeit hat, sind die Einnahmen aus den Eintrittsgeldern gerade einmal ein bisschen höher als der Lohn für das Personal im Kassenhäuschen. Vor diesem Hintergrund könnte man fast schon darüber nachdenken, generell auf einen Eintritt zu verzichten und stattdessen eine Art Spendendose aufzustellen – so ähnlich wie das Kartoffel- und Blumenbauern schon seit langem tun. Zumindest aber sollte die Gruppe der Kostenlos-Benutzer noch erweitert werden. Denn wenn Bedürftige freien Eintritt haben, dann sollten zum Beispiel engagierte Bürger, die eine Ehrenamts- oder Jugendleiterkarte haben, auch nichts bezahlen müssen. **Mathias Schlosser**

Kindertagesstätte in der Frankenstraße startet am 4. Mai

Schlüssel wird heute übergeben

● Heute Abend um 18 Uhr übergeben Stadtverordnetenvorsteherin Claudia Eschborn (CDU) und Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) symbolisch einen großen Schlüssel an die Kitalerin des Deutschen Roten Kreuzes, Lydia Gehler. Damit fällt der Startschuss für den Betrieb der neuen Kita in der Frankenstraße 38.

Noch tummeln sich keine Kinder in den neuen Räumen, aber nach langem Warten auf die Betriebslaubnis steht dem Startschuss der Kita in der Frankenstraße nun nach Angaben der Stadtverwaltung nichts mehr im Wege. Am kommenden Montag soll die Einrichtung ihre Türen öffnen und in Betrieb gehen.

Die in Containerbauweise innerhalb kurzer Zeit gebaute

zweigruppige Kita ist eine Antwort auf Schwalbachs steigenden Kinderzahlen, die im Gegensatz zu den allgemeinen demografischen Trends weiter steigen. Ein Team des Deutschen Roten Kreuzes kümmerte sich als Träger nach der Fertigstellung der Räumlichkeiten um die Einrichtung. Das Gebäude wird eine Kindertages-Hausgruppe aufnehmen und für die Kinder der Waldkindergartengruppe ab Mittag zur Verfügung stehen. Die Waldkinder werden dort ihr Mittagessen einnehmen und können auch den Nachmittag in der Einrichtung bleiben und sich mit den Kindern der Hausgruppe beim Spielen austauschen.

Die Schlüsselübergabe heute Abend findet in kleinen Kreis statt, geplant ist aber ein Tag der offenen Tür, an dem die neue Kita der Öffentlichkeit offiziell vorgestellt wird. **red**



In knallroten Containern sind die Kinder in der neuen Kita in der Frankenstraße untergebracht. Foto: Schlosser

Kleinanzeigen

Graupapagei entflohen!

Der Papagei (entflohen am Ostring) hat einen roten Schwanz. Für Hinweise, die zum Fund des Papageis führen, gibt es eine Belohnung von € 100,-. Tel. 01578/4229634

Kaufe alte Druckmaschinen und Papierschneider, auch mit Defekt, z. B. Heidelberger, Polar und Maschinen zur Weiterverarbeitung. Tel. 0152/29510727

Künstlerin sucht Zinn aller Art und aller Form für kreative Gestaltung, zahle faire Preise, Respekt. Kontakt unter Tel. 069/27298254

Top-Mann (Anfang 60) sucht hübsche, zierliche Sie für gemeinsame Zukunft. Die Basis sollte sein: Ehrlichkeit, Treue, Respekt. Kontakt unter Tel. 01577/8400296

Audi A4 Ambiente 2.0 TFSI, 180 PS, Bj. 2010, 19.900 Km, 6-Gang, TÜV 4/2017, Garagenwagen (stand mehr in der Garage als auf der Straße), wie neu, 1. Hd., Eis-silber metallic, Sommer-/Winter-Alu, Xenon plus, LED-Tagfahrlicht, LED-Heckleuchten, Licht-/Regensensor, Komfort-Klimaatomatik, Parkbremse elektr., Geschwindigkeitsregelanlage, Start/Stop, Einparkhilfe plus, Radio Concert, Glanzpaket, Lichtpaket, Servotronic, Multifunktionslenker, Reifenkontrollanzeige, Scheinwerfer-Reinigungsanlage, Stoff Arkana schwarz, Dekor Nussbaumwurzel, Schiebedach, Farbdisplay, 4-Wege-Lendenwirbelstütze, Rücksitzlehne umklappbar, Sitzheizung, Nichtraucher, unfallfrei, EUR 20.900,-, Tel. 06196/86140

Günstig abzugeben: Schrankbett (braun), (Gäste-/Klappbett mit verstellbarem Lattenrost, 2 extra schmale Kleiderschränke (braun, 85 cm breit, 40 cm tief). Tel. 06196/81398

Verkaufe 4x neuwertige Sommerreifen ContiEcoContact/Continental, 185/65 R 15 88T ohne Felgen. Von Neuwagenkauf Juni/2013, gefahren ca. 4 Monate. gegen Ganzjahresreifen ummontiert. VB EUR 95,-. Tel. 06196/907851

140 qm Gewerbefläche in Eschborn, Hauptstraße (mit großem Schaufenster, geeignet für Apotheke, Arztpraxis oder Büro), zu vermieten. Tel. 0152/29510727

Jeden Tag informiert!
www.schwalbacher-zeitung.de



Die Kindertaler-Vorsitzenden Nancy Faeser (2.v.l.) und Katrin Behrens (2.v.r.) erhielten vom Vorstandssprecher von Universal-Investment Bernd Vorbeck (Mitte) und seinen Mitarbeitern Ann-Christin Bergauer und Marc Pflanz einen Spendenscheck. Foto: Universal-Investment

Tanzsportverein Pinguine und Universal-Investment spenden an den Verein Kindertaler

Geld für bedürftige Kinder

● Gleich zwei größere Spenden hat der Verein „Kindertaler“ jetzt erhalten.

Der Verein, der bedürftige Kinder aus Schwalbach unterstützt, erhielt am vergangenen Freitag einen Scheck über 1.000 Euro vom TCC Pinguine. Die Schwalbacher Karnevalisten spendeten damit den gesamten Erlös ihrer „Hüttenzauber“-Veranstaltung im Januar. „Wir wollen uns für die Unterstützung bedanken, die wir bei unseren Veranstaltungen von der Stadt bekommen und möchten nun etwas zurückgeben“, sagte Vorsitzender Horst Harmet, der den Scheck an die Kindertaler-Vorstandsmitglieder Katrin Behrens und Christiane Augsburg überreichte.

Eine weitere Zuwendung erhielt der Kindertaler e.V. von Universal-Investment. Die Verteilung und Höhe der Spendenbeträge ergab sich aus einer Online-Abstimmung der Geschäftspartner und Mitarbeiter des Unternehmens. Die wählbaren Spendenprojekte erhielten für jedes Votum 10 Euro. Für den Verein Kindertaler belief sich der Spendenbetrag zum Schluss auf 1.460

Euro. „Wir freuen uns sehr, mit unserer jährlichen Weihnachts-spendenaktion die wichtige Arbeit der Organisation in der Region nachhaltig zu unterstützen“, so Bernd Vorbeck, der Sprecher der Geschäftsführung von Universal-Investment. Das Frankfurter Unternehmen ist die größte unabhängige Fondsgesellschaft im deutschsprachigen Raum.

Die beiden Vorsitzenden von Kindertaler, Nancy Faeser und Katrin Behrens, nahmen die Spende bei einem Besuch in Frankfurt entgegen. „Wir möch-

ten Universal-Investment von Herzen für die Aktion und Berücksichtigung von Kindertalern danken“, sagte Nancy Faeser.

Der Verein könne mit den Spenden wieder Kindern in Schwalbach schnell und unbürokratisch helfen, ergänzte Katrin Behrens. „Manchmal sind es einfach nur neue Schuhe oder ein warmer Mantel. Aber auch Sprachkurse, Musikinstrumente, Kinderfahräder, Klassenfahrten oder Selbstverteidigungskurse können für leuchtende Kinderaugen sorgen.“ **red**



Pinguine-Vorsitzender und Sitzungspräsident Horst Harmet überreichte einen 1.000-Scheck der „Pingu“-Bank an Katrin Behrens (links) und Christiane Augsburg (rechts). Foto: privat

Wegen des Radrennens am 1. Mai – Wieder nur ein Ausgang

Viele Straßen gesperrt

● Beim Radrennen rund um Frankfurt und Umgebung am 1. Mai wird es auch in Schwalbach zu Verkehrsbehinderungen kommen.

Zwischen 11.30 Uhr und 16 Uhr muss im Verlauf der Sulzbacher- und der Sodener Straße wegen der Durchfahrten der Velotour 104 und 115, der Junioren, der U23 und der Elite (14.38 Uhr und 15.41 Uhr) mit längerfristigen Straßensperrungen gerechnet werden.

Wie in den Vorjahren wird es

nur eine Aus- und Einfahrtsmöglichkeit nach Schwalbach geben. Die Umleitung zur A66 erfolgt über die Eschborner Straße in Schwalbach Richtung Eschborn, geradeaus durch den Kreisverkehr (Schwalbacher Straße) bis zum Bahnhof Eschborn. Von dort aus geht es vor den Bahnhöfen nach rechts in die Berliner Straße, über die Kreuzung in die Hamburger Straße und weiter über die Frankfurter Straße zum Baumarkt „Hellweg“ und dort nach links zur A66. Diese Umleitung gilt auch in der Gegenrichtung. **red**

Frischer Spargel direkt vom Bauern SPARGELHOF MAGER

Mühlstraße 16
64331 Weiterstadt-Gräfenhausen
Telefon: 0 61 50 / 5 13 66

- neben dem Parkhaus „Mutter Krauss“ (Sauererlenstraße)
- Am Kronberger Hang
- Sulzbach – am Dorint Hotel
- bei Königstein Zufahrt zur Roten Mühle

Ab sofort frische Erdbeeren aus eigenem Anbau.

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnersweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · maler dehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

W&J
Reinigungsservice
Schulstraße 14
65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 0 61 96 - 999 58 92
Fax 0 61 96 - 65 27 345
w-j-reinigungsservice@hotmail.de

- Haushaltsreinigung
- Büroreinigung
- Fensterreinigung
- Treppenhäusereinigung
- Hausmeister/Hauswächter
- Gartenarbeiten

Gartenbedarf u. Kaminoföfen
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de
Alles für Ihren Garten

Ott Haustechnik
Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Opal Design Lux
Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung
Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung
weiner DIE MARKISE und mehr für jede Jahreszeit

Alfred Müller
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausenstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83



Frühlingsflohmarkt beim Tierschutzverein Schwalbach und Frankfurt-West – Tierheimfest am ersten Juni-Weekende

Evang. Gemeinden in Schwalbach bestimmen Kirchenvorstände

60 Katzen suchen ein neues Zuhause Kirchenwahl 2015



Günstige Kostbarkeiten wurden an den Flohmarktständen feilgeboten. Schmuckliebhaber waren am Stand von Karin Fuchs und Hannelore Keller goldrichtig. Foto: Schweikert

Am Samstag hatte der Tierschutzverein Schwalbach und Frankfurt-West zu seinem alljährlichen Flohmarkt eingeladen, bei dem man nicht nur allerlei Bücher, Geschirr und Antiquitäten zu äußerst günstigen Konditionen erwerben, sondern auch viele putzige und lebenswerte Tiere bestaunen konnte. Für das leibliche Wohl war in Form von leckerem Kuchen und Kaffee und kalten Getränken gesorgt.

Um 10 Uhr morgens öffnete der Verein rund um Vorsitzende Petra Decken seine Pforten und ließ die Gäste auf dem Grundstück der Tierschutzanlage in Frankfurt-Nied willkommen. Während sich einige Gäste zunächst bei einem Stück Kuchen und Kaffee, dessen Erlös dem Verein zu Gute kommt, ausgelassen unterhielten, entschieden sich andere für einen Rundgang durch das Tierheim. Hierbei begegnete man zum Beispiel dem putzigen anderthalb Jahre alten Perserkater Marlon, der sich sehr gut mit anderen Katzen verträgt, dem freilebenden und ebenfalls anderthalb Jahre alten europäischen Kurzhaarkater Aramis oder der siebenjährigen Cece, die zur Rasse Russisch Blau gehört.

Neben den zurzeit 60 Katzen leben rund 30 Kaninchen, aber auch einige Meerschweinchen und sogar Degus – eine in Chile heimische Nagetierart – unter möglichst artgerechten Bedingungen im Tierheim. Gut möglich, dass der eine oder andere tierische Bewohner nach dem Rundgang ein neues Herrchen oder Frauchen gefunden hat.

Selbstverständlich stöberten die Besucher auch an den vielen Ständen, an denen

Schnäppchenjäger auf ihre Kosten kamen. So konnte man zum Beispiel am Stand des Tierschutzvereins Parfüms für nur einen Euro oder Geschirr und Bekleidung zu ebenfalls sehr günstigen Preisen erwerben. Darüber hinaus hatte der Tierschutzverein noch einen Extra-Stand mit allerhand Büchern.

Schmuckliebhaber waren am Stand von Karin Fuchs und Hannelore Keller goldrichtig. Bei den beiden Damen, die früher als „Schmuckmädels“ bekannt waren und regelmäßig Schmuckpartys veranstalteten, gab es Ketten, Ohrhinge und Broschen in den verschiedensten Aufmachungen zu kaufen. Weitere Stände boten Schuhe, Decken, Gesellschafts- und Computerspiele.

Bis 16 Uhr dauerte der Flohmarkt an. Die Besucher traten rundum zufriedenen den Heimweg an. „Ich fand den Flohmarkt klasse“, resümierte Simone Kitzel, „neben zwei Eieruhren habe ich noch drei Bücher gekauft. Ich freue mich schon auf den nächsten Flohmarkt des Tierheims.“ Dieser findet am 6. und 7. Juni im Rahmen des großen Sommerfests statt, bei dem der Tierschutzverein sein 40-jähriges Jubiläum feiert. **bs**

In der evangelischen Friedenskirchengemeinde und der evangelischen Limesgemeinde wurden am vergangenen Sonntag die neuen Kirchenvorstände gewählt, die ab September die Geschicke der Kirchengemeinden lenken werden.

Den Gang zur Wahlurne konnten sich die Gemeindeglieder der Friedenskirche nach dem Gottesdienst um 11 Uhr mit Kaffee und Kuchen versüßen. Viele Gemeindeglieder machten davon Gebrauch, so dass bis zur Schließung des Wahllokals um 17 Uhr ein reges Kommen und Gehen herrschte. Von den 1.633 wahlberechtigten Gemeindegliedern folgten 230 dem Aufruf zur Wahl. Das entspricht einer Wahlbeteiligung von 14,01 Prozent. Zudem hat-

ten viele Gemeindeglieder die Möglichkeit zur Briefwahl genutzt.

Der neue Kirchenvorstand der Friedenskirchengemeinde setzt sich zusammen aus Ulrich Dorf, Patience Higman, Dr. Gerd Kupferschmitt, Martin Pitzer, Katja La Roche, Patrick Oberst, Hans-Jürgen Repke und Gabriele Wegert. Ergänzt wird der Kirchenvorstand durch Lukas Wiener, der in der Gemeindeversammlung im Februar als Jugenddelegierter gewählt wurde.

Der neue Kirchenvorstand der evangelischen Limesgemeinde besteht aus Ulla Eger, Conrad Gilewitsch, Barbara Herbst, Wilfried Hofmann, Eric Kpalété, Brigitte Säuberlich, Traudel Schleich und Kerstin Schoppmeier. Gewählt wurden die Kirchenvorstände für die Dauer von sechs Jahren. **red**

Am Sonntag in den evangelischen Gemeinden

Feierliche Konfirmation

In zwei Festgottesdiensten werden am Sonntag, 3. Mai, um 9.30 Uhr und um 12 Uhr Jugendliche aus den beiden evangelischen Gemeinden in Schwalbach zur Konfirmation eingesegnet.

Konfirmiert werden in diesem Jahr Laura-Sophie Böck, Annika Bruns, Elena Galwas, Arnold Galwas, Thomas Gantz, Julian Gau-

ger, Christoph Gründer, Jonas Hemmenstädt, Tom Henninger, Christian Heß, Ellie Imanishi, David Jaschenkow, Gahyun Jun, Nicolas Krebs, Denis Kühn, Viviana Kunze, Luise Rimmel, Anna Repke, Nils Rücker, Tara Charlotte Ruffert, Sebastian Schmitt, Sina Sophie Schmitt, Christopher Schöpp, Laurenz Thielecke und Marc Urban. **red**

Nicht klagen, dass du gegangen.
Danken, dass du gewesen.

Wir trauern:

Axel Wetzel
Barbara Wetzel
Cornelia Wetzel-Schüler
und alle Familienangehörigen

Die Beisetzung findet am
Donnerstag, dem 30. April 2015,
um 14 Uhr auf dem
Waldfriedhof in Schwalbach statt.



Lore Wetzel

* 5. 6. 1931 † 16. 4. 2015



DANKSAGUNG

Rolf Schmidt

* 12.8.1959 † 11.3.2015

Allen, die Rolf im Leben Vertrauen und Freundschaft schenkten und nach seinem Tod so zahlreich ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, sagen wir von Herzen
DANKE.

Diese Wertschätzung hat uns tief bewegt.

Henry, Wilhelm, Susanne, Birgit

Schwalbach im April 2015

Wir danken allen,
die unserer lieben Verstorbenen

Maria Bayer
geb. Rudorfer

* 02.02.1935 · † 23.03.2015

im Leben Freundschaft und Achtung schenken, sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Anton Bayer

Petra Dick mit Theresa und Mirja
Moritz Dick mit Jakob und Linda

Mengerskirchen, im April 2015

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser
Telefon: 06196/848080
Fax: 06196/848082
E-Mail:
info@schwalbacher-zeitung.de
Internet:
www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilendienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preiskarte nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0





Stadt verteilt Informationen über Fairtrade in Schwalbach – Beilagen in dieser Ausgabe

Faire Preise für die Bauern

● **Schwalbach möchte eine Fairtrade-Stadt werden. Um die Bürger darüber zu informieren, was das bedeutet, hat die Stadtverwaltung ein Faltblatt produziert, das der heutigen Ausgabe der Schwalbacher Zeitung beiliegt.**

„Mit dem Faltblatt wollen wir über den Stand unserer Anstrengungen, Fairtrade-Stadt zu werden, berichten. Und wie man sieht, haben sich nicht nur städtische Gremien wie Stadtverordnetenversammlung und Magistrat dazu entschlossen, fair gesiegelte Produkte zu verwenden. Seit April 2014 konnte eine

ganze Reihe weiterer Mitstreiter gewonnen werden, darunter Kirchengemeinden, Schulen, Vereine und Gaststätten. Das freut mich sehr und dafür danke allen Beteiligten herzlich – und natürlich auch der Schwalbacher Steuerungsgruppe!“, so Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Die Fairtrade-Städte-Kampagne ist eine weltweite Bewegung. In gegenwärtig 24 Ländern gibt es mehr als 1.500 Fairtrade-Städte. In Deutschland dürfen sich jetzt 322 Städte und Gemeinden mit dem Titel schmücken – und die Stadt Schwalbach möchte bald dazu gehören. Ziel ist, mit fair

gehandelten Produkten die wirtschaftliche und soziale Lage von Kleinbauernfamilien und Plantagenarbeitern des globalen Südens zu verbessern. Akteur der lokalen Kampagnen vor Ort ist jeweils eine Steuerungsgruppe, die in Schwalbach sieben Personen umfasst. Sie soll die verschiedenen Zielgruppen des städtischen Lebens repräsentieren und die Aktivitäten vor Ort koordinieren. Nachdem die Stadtverordnetenversammlung beschlossen hatte, für Schwalbach den Weg in Richtung Fairtrade-Stadt einzuschlagen, war es an der Steuerungsgruppe, die weiteren erforderlichen Kriterien zu erfüllen. red



Fahrt nach Berlin. Vom 14. bis 19. April waren Mitglieder des deutschen Hausfrauenbundes (DHB) aus Schwalbach in Berlin. Der Höhepunkt der Reise war die Besichtigung des Bundeskanzleramtes. Auf der Hinreise wurde Station in Weimar und auf der Rückreise in Magdeburg gemacht. In Berlin wurde eine Stadtfahrt im West- und Ostteil gemacht. Außerdem stand eine Schifffahrt auf der Spree auf dem Programm. Am letzten Tag besuchte die Gruppe Potsdam und Schloss Cecilienhof. Foto: DHB

Mitteilungen aus dem Rathaus



Erneute Offenlegung des Entwurfes für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 82 als vorhabenbezogener Bebauungsplan im Bereich des Grundstückes Westring 2a in der Gemarkung Schwalbach am Taunus

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalbach am Taunus hat am 26.03.2015 die erneute Offenlegung des Entwurfes für die 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 82 als vorhabenbezogener Bebauungsplan im Bereich des Grundstückes Westring 2a beschlossen.

Gemäß § 4a Absatz 3 Baugesetzbuch (BauGB) und § 4 der Hauptsatzung der Stadt Schwalbach am Taunus liegt der geänderte Entwurf zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 82 mit Begründung erneut in der Zeit von

**Montag, den 11. Mai 2015
bis einschließlich Freitag, den 12. Juni 2015**

im Bau- und Planungsamt der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, IV. Obergeschoss, während der Dienststunden und zwar

Montag, Dienstag und Donnerstag von 08.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 15.30 Uhr, Mittwoch von 08.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr, Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr

zu Jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Der geänderte Entwurf ist im beiliegenden Plan (nicht maßstabsgerecht) ersichtlich.

Während der erneuten Offenlegung können beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, Anregungen schriftlich vorgebracht oder während der vorgenannten Dienststunden zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Schwalbach am Taunus erklärt werden.

Schwalbach am Taunus, den 27.04.2015
Christiane Augsburg, Bürgermeisterin



Fair genießen in Schwalbach

Hochwertige Tee-Spezialitäten aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal



- 1 Indischer Grüntee
fruchtig mild von Gepa
- 2 Schwarztée
Earl Grey von Gepa

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Türkischer Kulturverein

Neue Gesichter

● Bei den Vorstandswahlen des türkischen Kulturvereins wurde Mehmet Iscen einstimmig zum Vorsitzenden wiedergewählt.

Als Stellvertreter wurde Alaattin Kasimay gewählt. Es gibt darüber hinaus einige neue Gesichter im Vorstand, denn der Verein möchte nicht nur kulturelle Aktivitäten organisieren, sondern auch als sogenannte Migrantenselbsthilfeeorganisation fungieren. Priorität dabei ist, sich um soziale Probleme zu kümmern. Es gibt daher jetzt eine Frauenbeauftragte, Zeliha Keskin, und eine Kinder- und Bildungsbeauftragte, Semra Kasimay. Als Integrationsbeauftragte und zuständig für Öffentlichkeitsarbeit wurde Alida Dethmers gewählt. red

Besuch aus Avrillé

Gastgeber gesucht

● Vom 14. bis 17. Mai erwartet der Arbeitskreis Avrillé Gäste aus der französischen Partnerstadt. Für einige Franzosen werden noch Gastgeber gesucht.

Wer in lockerem Kreis mit sympathischen Menschen die französische Sprache praktizieren und Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen möchte, kann sich an Monika Beck unter der Rufnummer 84100 wenden. Für das Besuchswochenende hat der Arbeitskreis Avrillé ein interessantes Programm vorbereitet, an dem Gäste und Gastgeber teilnehmen werden. Am Freitag führt ein Tagesausflug in die Barbarossastadt Gelnhausen und für den Abend ist ein Magistratsbesuch in der Stadt vorgesehen. red

WILDBERGER ETALBAU

Tankbau - Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern - Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 069 / 97760820
info@schlosserei-fay.de

Immobilienberater / in

Erfolgreiches Team sucht Verstärkung!
Zahlreiche Vermittlungsaufträge warten auf Sie! Ob Profi oder Quereinsteiger, als engagierte und kommunikationsstarke Persönlichkeit erhalten Sie eine Chance! Wir zahlen Fixum u. Provisionen. Ihre Bewerbung richten Sie an: info@adler-immobilien.de

ADLER IMMOBILIEN
WOLFF, JÜRGEN WOLFF

**Wir suchen
Austräger/innen
für die Schwalbacher
Zeitung**

Prospektverteilungsdienst Malik
06196 / 95 02 553

REICHERT
Aus Liebe zum Brot
BÄCKEREI & BROTBUCKEL

Für unsere Bäckereifilialen in Sulzbach und Schwalbach suchen wir ab sofort
freundliche Verkäufer/-Innen

Lieben Sie Brot so wie wir?
Dann rufen Sie uns an unter 06196/12 56 oder schreiben eine Email an info@reicherts.de

Backstube & Verkauf
Taunusstr. 15
65812 Schwalbach

www.reicherts.de
www.facebook.com/ausliebezumbrot

Verkauf
Schwalbacher Str. 11
65843 Sulzbach

Deutsches Rotes Kreuz

DRK Main-Taunus Familiendienste gGmbH

Für unsere Kindertagesstätte Zuckerrübe Sulzbach (Taunus) suchen wir, die DRK Main-Taunus Familiendienste gGmbH, Träger von 5 Einrichtungen im Main-Taunus-Kreis, zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Erzieher/innen für den U3-Bereich und Erzieher/innen für den Ü3-Bereich

in unserer Kindertagesstätte Zuckerrübe in Sulzbach betreuen wir in drei geschlossenen U3 Gruppen jeweils 10 Kinder im Alter von eins bis drei Jahren sowie einer Kindergartengruppe mit 20 Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren.

Unser Angebot an Sie:

- eine anspruchsvolle Tätigkeit in einem abwechslungsreichen Arbeitsbereich
- gesunder Teamgeist
- ein sicherer Arbeitsplatz
- kontinuierliche Fort- und Weiterbildung
- Qualitätsmanagement
- Vergütung angelehnt an den TVöD SuE/ Jahresonderzahlung
- ZVK (Zusatzversorgung)

Ihr Profil und Ihre Aufgaben:

- eine abgeschlossene pädagogische Ausbildung als Erzieher/in oder gleichwertiger Abschluss
- Fähigkeit im Team zu agieren und konzeptionell zu arbeiten
- Interesse an Dokumentations- und Beobachtungsverfahren

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, gerne auch per e-mail.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
DRK Main-Taunus Familiendienste gGmbH,
Bereichsleitung-Kindertagesstätten
Frau Waldmann und Frau Kämpfer
Alte Schulstraße 8
65779 Kelkheim (Ts.)
Tel. 06195 9939-15 bzw. -10
Email: kita@drk-familiendienste.de

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünsch** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com

■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-goek@arcor.de

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autogas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen; Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert: 9539566
Damen- und Herren garderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Coaching

■ **Coaching Weyershäuser, Orientie** Tel. 999809
rung und Potenzialentfaltung, Mobil 0174/1701415
Intensiv-Mentoring für Jungs, junge Männer und Frauen,
Erwachsene und Paare – coaching.veyershaeuser.de

■ **Mediationspunkt** Tel. 5259350
Beratung, Coaching, Mediation Mobil 0170/3333333
Christina Broda, Beratende Betriebswirtin

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

■ **Netperformers – IT-Services** ... 06192/923265
Verkauf Hard-/Software-Netzwerke-Internetdienste
PC-Soforthilfe 8.30 – 22.30 Uhr
www.netperformers.de – support@netperformers.de

■ **PC-Service Schmitz, Computer** .. Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrucke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen

■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pflingbrunnstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service

■ **Elektro-Kollmann, Anlagenbau** - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte

■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau

■ **Karsten Schmiegell**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service

**E Energieberatung**

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann, Europaabgeordneter** Tel. 85279
Würtemberger Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann, Farben + Tapeten** 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice

■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseure**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren

■ **Friseur & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20

■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606

Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

■ **Grüner Leben** Tel. 069/30862612
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hk@gruenereleben-gartenbau.de
www.gruenereleben-gartenbau.de

■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949

Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rollläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ **Garske-Immobilien**, Verkauf, Tel. 82539
Vermietung, Hausverwaltungen Mobil 0174/3032283
www.garske-immobilien.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ **L&K ImmobilienPartner GbR** Tel. 533878
Bau- und Immobilienberatung, Fax 533879
Bewertung, Gutachten, Verkauf, Vermietung
www.lk-partner.de – info@lk-partner.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungen, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung - Sanitär** - Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalanisiering - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staat. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inh. Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeyer Dehmel** Tel.-Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeyer-dehmel.de
E-Mail: maler.dehmel@web.de

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett

■ **Malermeyer Thomas Scheel** Tel. 024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

■ **Markisen** Tel. 81310
Markisen-Ostern, Friedrich-Stoltz-Str. 4a

■ **Möbel** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de

■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

■ **Parkettverlegung** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

■ **Pflegedienste** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

► Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterer, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de

■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642

■ **Rechtsanwalt Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka (Familien-, Miet- und Verkehrsrecht)
Michael Moor Tel. 9217543
(Straf-, Arbeits- und Medizinrecht)
Altkönigsstraße 2 · www.rhein-main-rechtsanwaelte.de

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick**, Selected Travel
Touristik 2026886
Firmendienst 2027966
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,
Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de

■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus** 06171/
Zimmerschulweg 14-18, Oberursel 8956995
■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dieterich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Existenzgründer

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Sulzbach, Im Haindell I Fax 500250
sebastian.basten@datevnet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen – u.reinhardt.mfs@gmail.com

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Teppich- und Polsterreinigung

■ **Fa. Heinz Trinkaus** Tel. 0163/6031950
Reinigung von Teppichen und Fax 0643592777
Polstermöbeln bei Ihnen zu Hause – seit 17 Jahren

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Die Bühne für das Stück „Nathan der Weise“ umfasste beinahe den gesamten Mehrzweckraum der AES, der nicht nur bei der Premiere am vergangenen Dienstag gut gefüllt war. Foto: S. Schlosser

AES-Schüler entstauben den alten Klassiker von Lessing

Drei gleiche Ringe

● Ist Nathan auch heute noch weise? Diese Frage stellten sich Schüler der Albert-Einstein-Schule (AES) in der vergangenen Woche. Mit Eifer verpassten sie Lessings „Nathan der Weise“ einen zeitgemäßen Rahmen.

Der „Darstellende Spiel“-Kurs erntete bei den drei Aufführungen viel Applaus für eine Mischung aus alten Dialogen und modernen Szenen. Unter der Leitung von Gerd Müller-Droste ist ein Stück entstanden, bei dem nicht nur das Theater-spielen an sich im Vordergrund steht. Auf einer Bühne, die den ganzen Mehrzweckraum der AES umfasste, wurde gesungen und getanzt. Dabei beschränkte man sich nicht nur auf bekannte Lieder, sondern verwendete auch Musik aus den drei monotheistischen Weltreligionen, deren friedliche Koexistenz das Hauptziel von „Nathan“

ist. Instrumental wurde das Ganze von einem Saxophon und einem Klavier untermauert. Auch vor Stepp- und Bauchtanz schreckten die AES-Schüler nicht zurück.

Die Schauspieler vermengten geschickt das Alte mit der heutigen Realität. In Fußball- und U-Bahn-Szenen wurden rassistische Bemerkungen im Alltag gezeigt und kritisiert. Aber auch mit Lessings ursprünglichen Szenen wollte man provozieren und den Zuschauer zum Nachdenken und zur Selbstreflexion anregen.

Mit dem Theaterstück nahm der Q4-DS-Kurs am Jahresprojekt der Quandt-Stiftung zum Thema „Trialog der Kulturen“ teil. „Nathan der Weise“ wird noch einmal im Rahmen des Projektes „Jung trifft Alt“ am Sonntag, 26. April, um 17 Uhr im Augustinum in Neuenhain gezeigt. so

Wespennest gemeldet

Keine Gefahr

● Die Feuerwehr Schwalbach wurde am vergangenen Freitag zu einem Wespennest in der Sachsenhauser Straße gerufen.

Mit dem Umweltbeauftragten der Stadt Schwalbach wurden der Dachboden und der Wohnbereich kontrolliert, es wurden auch vereinzelt tote Wespen gefunden, jedoch konnte kein Wespennest samt Einflugloch gefunden werden. Aufgrund der frühen Jahreszeit ist davon auszugehen, dass das Nest noch recht klein und somit schwer zu finden ist. Den Bewohnern wurde empfohlen, die Situation weiter zu beobachten und falls die Belästigung durch Wespen zunimmt, den Umweltbeauftragten darüber zu informieren. red

Musikschule Taunus

P&G spendet

● Zum sechsten Mal in Folge unterstützt Procter & Gamble die Musikschule Taunus mit einer großzügigen Spende.

Die diesjährige Zuwendung von 2.000 Euro soll den Babykursen zu Gute kommen. Die Musikschule schafft mit dem Geld kindgerechte Instrumente und Unterrichtsmaterialien an und finanziert damit die Ermäßigungen für Kinder aus sozialschwachen Familien. Mehr als 100 Kinder nehmen gegenwärtig an den musikalischen Angeboten für Babys und Kleinkinder teil. red

Jeden Tag informiert!

www.schwalbacher-zeitung.de



BRILLENTPYBERATUNG
Der Weg zu Ihrer individuellen Silhouette

BRILLENPLAZ
Schwalbach, Marktplatz 35
Tel. (06196) 84 84 94

www.silhouette.com | visit us on

Am Dienstag, 5. Mai 2015, steht Ihnen Frau Martina Hemken, Silhouette Brillenpyberaterin, für eine persönliche Beratung in unserer Filiale in Schwalbach zur Verfügung.

Wenn Sie wissen möchten, welche Farben und Formen Ihren Stil optimal unterstreichen und Ihren Anforderungen entsprechen, dann laden wir Sie herzlich zu unserer exklusiven Brillenpyberatung ein.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann rufen Sie uns an und sichern Sie sich einen von acht exklusiven Terminen!

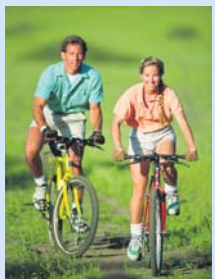
Fahrrad und Freizeit

Neue Forsa-Studie

Deutsche sind Helmmuffel

● Wie eine aktuelle forsa-Studie im Auftrag von CosmosDirekt jetzt ergeben hat, trägt mehr als die Hälfte (54 Prozent) der deutschen Radfahrer nie einen Helm beim Fahrradfahren.

„Dabei sollte jeder Fahrradfahrer einen Helm tragen“, empfiehlt Bernd Kaiser, Versicherungsexperte von „CosmosDirekt“. „Bei einem Sturz oder Unfall kann ein Fahrradhelm vor schweren Kopfverletzungen schützen. Gerade solche Verletzungen können schwerwiegende gesundheitliche Beeinträchtigungen nach sich ziehen und zur finanziellen Belastung werden. Zumindest für finanzielle Unterstützung kann eine private Unfallversicherung sorgen. Sie leistet – sofern vertraglich vereinbart – in solchen Fällen in Form einer monatlichen Rente oder einer einmaligen Invaliditätsleistung.“ red



Auf dem Fahrrad sind die Deutschen Helmmuffel.

Die neuesten Frühlingstrends für das Radvergnügen vom Rucksack bis zum Hightech-Rucksack

Viele Neuheiten rund ums Rad

● Immer mehr Menschen sind sportlich auf der Straße und im Gelände mit dem Fahrrad unterwegs. In diesem Frühjahr ist nicht nur die Palette der Rennräder und Mountainbikes, sondern auch die der passenden Fahrradbekleidung und des Zubehörs groß.

Eine sinnvolle Sache am Rennrad ist der Umstieg auf schlauchlose Reifen wie Schwalbes „One Tubeless“ (64,90 Euro). Tubeless-Reifen weisen nicht nur einen außerordentlich niedrigen Rollwiderstand auf, sie sind auch deutlich pannensicherer:



Schlauchlose Reifen sind nicht so pannenanfällig. Foto: Schwalbe

Ein schlagartiger Luftverlust wie beim geführten Schlauchplattler ist beim Tubeless-Reifen praktisch ausgeschlossen. Und da Schlauchlos-Systeme mit geringerem Luftdruck gefahren werden können, bieten sie auch Vorteile in Sachen Komfort.

Gut gekleidet

Auf dem Bike trägt man in diesem Jahr eher legere, gut be-

lüftete Kleidung, wie sie Vaude Sport speziell für Radlerinnen mit den „Women's Topa“-Shorts und -Shirts anbietet (Hose 80 Euro, Trikot 70 Euro). In das offene, „bluesign“-zertifizierte Polyester-Gewebe sind Lycell-Fasern eingearbeitet, die kühlend wirken. Bei der Hose bewirken lasergeschnittene Belüftungslösungen zusätzliche Ventilation. Ein wichtiger Faktor ist der hohe UV-Schutz.

Gut verpackt

14 Liter Stauraum bietet der Fahrrad-Rucksack „Moab Women 14“ von Vaude (95 Euro), dessen Formgebung speziell auf die weibliche Anatomie abgestimmt ist. Das „Vent-Text“-Tragesystem positioniert seinen

Schwerpunkt nah am Körper, gewährleistet aber dennoch gute Belüftung.

Der umweltfreundlich produzierte Rucksack mit „bluesign“-Zertifikat bietet seiner Trägerin unterschiedliche Fächer zur optimalen Gepäckorganisation, eine Vorbereitung für Trinkblasen sowie als Zubehör eine Regen- und einen Satz Reifenheber.

Gut geschützt

Über den Kopf wird der Körper vergleichsweise viel Wärme los. Mit großen Lüftöffnungen vorne und hinten sorgt der „MountK“ von Abus (69,95 Euro) für optimale Ventilation. Im Sinne eines guten Aufprallschutzes ist der Helm dabei seitlich geschlossen. Der in fünf



Der „MountK“-Helm zählt zu den Top-Modellen. Foto: Abus

Farben erhältliche Kopfschutz mit farblich abgestimmtem Visier ist mit einem LED-Licht im Verstellrad und großflächigen Reflektoren versehen.

Gut besohlt

Einen ungewohnten Anblick bietet der Rennradschuh „Blitz“ von Bont (199,95 Euro). Die spezielle Formgebung soll Druckstellen und eingeschlafenen Füßen vorbeugen, dazu lässt sich der „Blitz“, dessen leichte Carbonsohle schalenförmig nach oben gezogen ist,

individuell anpassen: Er wird bei 70 Grad im Backofen angewärmt und dann angezogen und per Hand an die Form des Fußes angepasst. Eine steife, sehr flache Sohle und das BOA-Verschlussystem sorgen für optimale Ergonomie. red



Im Backofen wird der „Blitz“-Rennradschuh angewärmt und dann dem Fuß optimal angepasst. Foto: Bont

müller
FAHRRAD



Zimmersmühlenweg 81 • 61440 Oberursel
Mo – Fr 9.00 – 18.30, Sa 9.00 – 14.00
Tel. 06171 - 8489

PEGASUS Premio E8 F
• BOSCH Mittelmotor 250W
• Akku 36V / 11Ah / 400Wh
• Reichweite bis zu 190 km
€ 2299,-

Weitere Angebote finden Sie unter www.fahrrad-mueller.net

Wer will, der kriegt.




119 cm
47"

Volle Kontrolle per Point & Click supereinfache & intuitive Steuerung mit der **Magic Remote** Fernbedienung



inkl. Magic Remote

649.-

LG 47 LB 679 V
3D LED TV

- 700 Hz Technologie
- integr. HDTV-Sat-/Kabel- und DVB-T-Empfänger
- 2.1 Lautsprechersystem, integrierter Subwoofer
- USB Recording für einfache Aufnahmefähigkeit
- WLAN integriert, schneller Dual-Core Prozessor
- WEB OS: das neue komfortable und superschnelle SmartTV von LG
- Anschlüsse u.a.: 3x USB, 3x HDMI

Art. Nr.: 1850049

64.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins
10 Monate Laufzeit

Energieeffizienzklasse **A+**

SmartTV

2199.-

219.90 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins
10 Monate Laufzeit



139 cm
55"

LG 55 EC 930 V
3D Curved OLED-TV

- 1.920 x 1.080 Pixel Bildauflösung
- Smart TV, HD Tuner für DVB-T/C/S
- CI+ Schacht, USB-Aufnahmefunktion
- Anschlüsse u.a.: 4x HDMI, 3x USB
- WLAN integriert

Art. Nr.: 1896859



inkl. Magic Remote

Energieeffizienzklasse **A**

LG OLED TV
THE ULTIMATE DISPLAY

0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-.

SmartTV

Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Targobank AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40233 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Sulzbach
Main Taunus Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
 kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Media Markt®

Ich bin doch nicht blöd.

Gültig vom 1.5. bis 31.5.2015

TOP PREISE

**Bis zu
41%
sparen!**

Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

Kytta® Schmerzsalbe*

100 g

**36%
gespart**



**Gegen Schmerzen,
Schwellungen, Entzündungen**

Kytta® Schmerzsalbe; Wirkstoff: Beinwellwurzel-Fluextrakt; Anwendungsgebiete: Kytta® Schmerzsalbe ist ein Arzneimittel zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Schwellungen bei Kniegelenksarthrose degenerativen Ursprungs; akuten Muskelschmerzen (Myalgien) im Bereich des Rückens; Verstauchungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport- und Unfallverletzungen.

13,99 €***

8.99 €

Preisknüller

Fenistil® Gel*

20 g

**40%
gespart**



**Zur Linderung von
Juckreiz bei Insektenstichen**

100 g = 17,45 €

5,81 €***

3.49 €

Fenistil® Gel; Wirkstoff: Dimetindenmaleat; Anwendungsgebiete: Zur kurzfristigen Linderung von Juckreiz bei kleinen juckenden Insektenstichen auf intakter Haut. Juckreiz bei Hauterkrankungen wie chronischem Ekzem, Urtikaria und andere allergisch bedingte Hautkrankheiten; Verbrennungen 1. Grades, Sonnenbrand.

Pencivir® bei Lippenherpes*

2 g Creme

**31%
gespart**



100 g = 324,50 €

9,47 €***

6.49 €

Pencivir® bei Lippenherpes; Wirkstoff: Penciclovir; Anwendungsgebiete: Zur lindernden Therapie von Schmerzen und Juckreiz sowie zur Beschleunigung der Krustenbildung beim natürlichen Heilungsverlauf von akuten Episoden leichter Formen wiederkehrender Lippenbläschen (rezidivierender Herpes labialis).



Dulcolax® Dragées*

20 Dragées

**24%
gespart**

**Bei Darmträgheit
und Verstopfung**

Dulcolax® Dragées; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Dulcolax® Dragées werden angewendet bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

5,28 €***

3.99 €

Lasea®*

14 Weichkapseln

**25%
gespart**



**Zur Behandlung von
Unruhezuständen bei
ängstlicher Verstimmung**

Lasea®; Wirkstoff: Lavendelöl; Anwendungsgebiete: Lasea® wird angewendet zur Behandlung von Unruhezuständen bei ängstlicher Verstimmung.

9,97 €***

7.49 €

Paracetamol- ratiopharm®

500 mg* 20 Tabletten

**38%
gespart**



Bei Fieber und Schmerzen

Paracetamol-ratiopharm® 500 mg; Wirkstoff: Paracetamol; Anwendungsgebiete: Paracetamol-ratiopharm® 500 mg wird angewendet zur symptomatischen Behandlung von: - leichten bis mäßig starken Schmerzen, - Fieber.

2,40 €***

1.49 €

Gut beraten – Geld gespart!

GUTSCHEIN

**Gegen Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie einen**

Nachlass von 20%
auf vorrätige Sonnenschutzmittel
(Angebote ausgenommen)

Gültig vom

1.5.2015 – 31.5.2015

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu
einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.



* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 25.3.2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 25.3.2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Anikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung
Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

Dolormin® GS mit Naproxen*

20 Tabletten

25%
gespart



Bei Gelenkschmerzen durch
bekannten Gelenkverschleiß

9,97 €***

7.49 €

Dolormin® GS mit Naproxen; Wirkstoff: Naproxen; Anwendungsgebiete: Dolormin® GS wird zur Behandlung leichter bis mäßig starker Schmerzen bei bekannter Arthrose (Gelenkverschleiß) eingenommen.

Preisknüller

Kamistad® Gel*

10 g

33%
gespart



Bei leichten Entzündungen
des Zahnfleisches und der
Mundschleimhaut

7,49 €***

4.99 €

100 g = 49,90 €

Kamistad® Gel; Anwendungsgebiete: Kamistad® Gel wird angewendet zur Behandlung von leichten Entzündungen des Zahnfleisches und der Mundschleimhaut.

Terzolin® 2% Lösung*

105 ml

30%
gespart



Zur äußerlichen Behandlung
von Pilzkrankungen

100 ml = 19,04 €

28,52 €***

19.99 €

Terzolin®; Wirkstoff: Ketoconazol; Anwendungsgebiete: Terzolin® wird bei entzündlichen Hautveränderungen mit Schuppen, Rötung und Juckreiz (seborrhoische Dermatitis) und Kleinpilzflechte (Pityriasis versicolor) angewendet.

TOP-Tipp:



Große Tabletten leichter einnehmen

Muss man große Pillen einnehmen, lassen diese sich oft nur schwer oder gar nicht schlucken. Oder die Tabletten bleiben im Rachen hängen, lösen Würgereiz oder sogar Erbrechen aus. Dadurch kann die Arzneimittel-Therapie gefährdet werden. Um dies zu verhindern, haben Wissenschaftler des Universitätsklinikums Heidelberg zwei Techniken überprüft, die das Einnehmen von Tabletten und Kapseln erleichtern. Ergebnis: Zwei Drittel der 151 Probanden kamen anschließend mit großen Tabletten besser zurecht. Die Techniken bewährten sich selbst bei Testpersonen, die nach eigenen Angaben Schwierigkeiten mit der Einnahme von Tabletten haben:

Der „Tabletten-Flaschen-Trick“:

1. Füllen Sie eine elastische Kunststoffflasche (PET-Flasche) mit Wasser.

2. Legen Sie die Tablette auf die Zunge, und setzen Sie die Flasche so an den Mund, dass die Lippen die Flaschenöffnung fest umschließen.

3. Trinken Sie mit Hilfe von Saugbewegungen aus der Flasche und schlucken Sie sofort die Tablette und das Wasser.

4. Lassen Sie beim Schlucken keine Luft in die Flasche strömen. Die Kunststoffflasche muss sich beim Trinken zusammenziehen.

Der „Kapsel-Nick-Trick“:

1. Legen Sie die Kapsel auf die Zunge.

2. Nehmen Sie einen mittelgroßen Schluck Wasser, behalten Sie das Wasser zunächst im Mund.

3. Neigen Sie den Kopf nach vorne, indem Sie das Kinn leicht nach unten in Richtung Brustkorb bewegen.

4. Schlucken Sie nun mit nach vorne geneigtem Kopf die Kapsel und das Wasser. (Medical Mirror)

Artelac® Splash EDO

10 x 0,5 ml

28%
gespart



Zur Linderung von trockenen
und gereizten Augen und zur
Befeuchtung von
Kontaktlinsen

8,29 €**

5.99 €

100 ml = 119,80 €

Lamisil® Once*

4 g Lösung

30%
gespart



Einmal-
behandlung
bei Fußpilz-
erkrankung

14,98 €***

10.49 €

100 g = 262,25 €

Lamisil® Once; Wirkstoff: Terbinafin; Anwendungsgebiete: Lamisil® Once behandelt Tinea pedis (Fußpilzkrankung) mit einer einzigen Anwendung.

Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen®*

10 ml

24%
gespart



100 ml = 44,90 €

5,90 €***

4.49 €

Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen®; Anwendungsgebiete: Korodin Herz-Kreislauf-Tropfen® werden angewendet bei Schwindelanfälligkeit infolge niedrigen Blutdrucks, insbesondere beim Aufstehen nach dem Liegen, Bücken oder längerem Sitzen (hypotone und orthostatische Kreislaufregulationsstörungen). * Enthält 60 Volumen-% Alkohol; Packungsbeilage beachten!

Midro® Abführ-Tee*

48 g

**28%
gespart**



**Gebrauchsfertig zum
Einnehmen**

3,45 €***

2,49 €

100 g = 5,19 €

Midro® Abführ-Tee; Wirkstoff: Senneblätter, geschnitten;
Anwendungsgebiete: Zur kurzfristigen Anwendung bei Verstopfung (Obstipation).

Preisknüller

KadeFungin® 3 Kombi-Packung*

3 Vaginaltabletten
20 g Creme

**36%
gespart**



**Bei Infektionen der Scheide
und des äußeren Genital-
bereichs durch Hefepilze**

10,98 €***

6,99 €

KadeFungin® 3 Kombi-Packung; Wirkstoff: Clotrimazol; Anwendungsgebiete: KadeFungin® 3 Kombi-Packung wird angewendet bei Infektionen der Scheide und des äußeren Genitalbereichs durch Hefepilze (meist Candida albicans).

Faktu® lind Salbe mit Hamamelis*

25 g

**33%
gespart**



**Pflanzliches Arzneimittel
zur äußerlichen Anwendung
bei Hämorrhoidalleiden**

11,97 €***

7,99 €

100 g = 31,96 €

Faktu® lind Salbe mit Hamamelis; Wirkstoff: Hamamelisblätter- und -zweigedestillat; Anwendungsgebiete: Faktu® lind Salbe mit Hamamelis wird angewendet zur Besserung der Beschwerden in den Anfangsstadien von Hämorrhoidalleiden.

Dickmacher schon im Supermarkt erkennen

Sie wollen sich bewusster und gesünder ernähren? Gut so! Wichtig dabei – neben der eigenen Motivation – ist jedoch, schon bei der Lebensmittelauswahl im Supermarkt einiges zu beachten:

- „Big 7“ beachten: Bislang waren die Nährwertangaben bei verpackten Lebensmitteln unzureichend. Mit der neuen Lebensmittellkennzeichnung sind spätestens ab dem 13. 12. 2016 die „Big 7“ in Tabellenform vorgeschrieben: Energie (kcal), Fett, gesättigte Fettsäuren, Kohlenhydrate, Zucker, Eiweiß und Salz. Die Angaben sind immer bezogen auf 100 g bzw. 100 ml aufzuführen. Angaben zu (unrealistischen) Mini-Portionen sind zwar weiterhin zusätzlich möglich. Sie sollten sich davon jedoch nicht täuschen lassen.
- Ampel-Checkkarte nutzen: Auch wenn Sie wissen, welche Menge eines Nährstoffes in einem Produkt steckt, sagt das

noch nichts darüber aus, ob das viel oder wenig ist. Daher haben die Verbraucherzentralen eine Ampel-Checkkarte entwickelt. Dabei signalisieren die Ampelfarben grün, gelb, rot, was die Nährwertangaben umgerechnet auf 100 Gramm bedeuten.

Infos und Checkkarte gibt es zum Download unter www.verbraucherzentrale-ampelcheck.de

- Gesunde Alternativen wählen: Essen Sie nicht nur verarbeitete Lebensmittel, sondern auch reichlich Obst, Gemüse und Vollkornprodukte. Diese enthalten oft weniger Fett und Salz als Fertigprodukte. Bevorzugen Sie fett- und zuckerärmere Alternativen, z. B. Gemüsepizza oder ungesüßtes Müsli. Wählen Sie kalorienfreie/-arme Getränke, z. B. Mineralwasser, Tee, Saftschorle.

(Medical Mirror)

TOP-Tipp:



Riopan® Magengel*

50 Beutel zu 10 ml

**28%
gespart**



Bei Sodbrennen

29,99 €***

21,49 €

1000 ml = 42,98 €

Riopan® Magengel; Wirkstoff: Magaldrat; Anwendungsgebiete: Riopan® Magengel wird angewendet: – bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden, – zur symptomatischen Behandlung von Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwüren.

Perenterol® forte 250 mg*

10 Hartkapseln

**24%
gespart**



**Trockenhefe
bei Durchfall und Akne**

7,89 €***

5,99 €

Perenterol® forte 250 mg Kapseln; Wirkstoff: Saccharomyces cerevisiae-Trockenhefe; Anwendungsgebiete: Perenterol® forte 250 mg Kapseln wird angewendet zur: – Behandlung der Beschwerden bei akuten Durchfallerkrankungen, – Vorbeugung und Behandlung der Beschwerden von Reisedurchfällen sowie Durchfällen unter Sondernahrung, – begleitenden Behandlung bei länger bestehenden Formen der Akne.

Canephron® N Dragees*

60 überzogene Tabletten

**21%
gespart**



**Traditionelles pflanzliches Arzneimittel
zur unterstützenden Behandlung von
Harnwegserkrankungen**

17,80 €***

13,99 €

Canephron® N Dragees; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur unterstützenden Behandlung und zur Ergänzung spezifischer Maßnahmen bei leichten Beschwerden im Rahmen von entzündlichen Erkrankungen der ableitenden Harnwege; zur Durchspülung der Harnwege zur Verminderung der Ablagerung von Nierengrieß.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 25. 3. 2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 25. 3. 2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Buscopan® plus*

20 Filmtabletten

24%
gespart**Bei Schmerzen und Krämpfen
im Bauchbereich****Wirkt krampflösend und
schmerzstillend**

Buscopan® plus; Anwendungsgebiete: Buscopan® plus wird angewendet bei krampfartigen Schmerzen bei Erkrankungen des Magens und des Darms, krampfartigen Schmerzen und Funktionsstörungen im Bereich der Gallenwege, der ableitenden Harnwege sowie der weiblichen Geschlechtsorgane (z. B. schmerzhafte Regelblutungen).

10,50 €***

7.99 €**Contour® next
Sensoren**

50 Teststreifen

24%
gespart**Zur Blutzuckerbestimmung
mit den Blutzuckermess-
geräten Contour® XT und
Contour® next**

29,99 €**

22.90 €**Neurexan®****

50 Tabletten

21%
gespart**Bei Schlafstörungen
und nervöser Unruhe**

12,69 €***

9.99 €

Neurexan®; Anwendungsgebiete: Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittelbildern ab. Dazu gehören: Schlafstörungen und nervöse Unruhe.

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!**Bepanthen®
Wund- und Heilsalbe***

100 g

32%
gespart**Bei Wunden und
geschädigter Haut**

13,24 €***

8.99 €

Bepanthen® Wund- und Heilsalbe; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Bepanthen® Wund- und Heilsalbe wird angewendet: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen.

Preisknüller**Gingium® 40 mg***

120 Filmtabletten

41%
gespart

31,99 €***

18.99 €**Lefax® Kautabletten***

100 Kautabletten

28%
gespart**Bei Blähungen**

16,70 €***

11.99 €

Lefax® Kautabletten; Wirkstoff: Simeticon; Anwendungsgebiete: Lefax® wird angewendet: - bei übermäßiger Gasbildung und Gasansammlung im Magen-Darm-Bereich (Meteorismus) mit gastrointestinalen Beschwerden wie Blähungen, Völlegefühl und Spannungsgefühl im Oberbauch, - bei verstärkter Gasbildung nach Operationen, - zur Vorbereitung diagnostischer Untersuchungen im Bauchbereich zur Reduzierung von Gasschatten (Sonographie, Röntgen).

**werden Sie unser „Fan“****www.facebook.com/limesapotheke**



Heute gibt es eine große Auswahl an fair gesiegelten Produkten

Wir machen mit

- Der Magistrat der Stadt hat beschlossen, bei Empfängen auch fair gesiegelte Produkte anzubieten.
- Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach am Taunus, Evangelische Limesgemeinde, Evangelische Friedenskirchengemeinde
- Kindergruppe des Marokkanischen Kulturvereins e. V., Deutsch-Ausländische Gemeinschaft e. V., Turngemeinde Schwalbach 1887 e. V.
- Friedrich-Ebert-Schule, Georg-Kerschensteiner-Schule

Geschäfte und Gasthäuser, die auch fair gehandelte Produkte anbieten:

- In allen **Schwalbacher Supermärkten** erhalten Sie Produkte aus fairem Handel. Fragen Sie danach!
- Außerdem gibt es ein Fairtrade-Regal bei **Schliessmann**, Marktplatz 8, bestückt von Connie Borsdorf

Gaststätte des Schwalbacher Tennisclubs, Am Erlenborn 5



Monika Schwarz, Vorsitzende des Seniorenbereiches und im Tennisclub TC Sportfreunde engagiert, und Gastwirt Halil Alci: „Fair geht vor, auf dem Tennisplatz und auch bei uns.“

Gaststätte Historisches Rathaus, Schulstraße 2



Edeltraud und Wolfgang Bernhard: „Wir sind für Fairness – im Sport ebenso wie in der (Gast-) Wirtschaft.“

Sie möchten sich beteiligen?

Sprechen Sie ein Mitglied der Steuerungsgruppe an oder wenden Sie sich an die Stadtverwaltung unter Tel. 804-130 oder info@schwalbach.de

Impressum:

Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Haupt- und Personalamt, Öffentlichkeitsarbeit www.schwalbach.de
Fotos: TransFair e. V. ((3) C. Nusch, D. Gentilhomme) und Stadtarchiv (4)
Stand: März 2015

Kampagne Fairtrade Towns



Schwalbach möchte
FAIRTRADE-STADT
werden!



Schwalbach möchte Fairtrade-Stadt werden



Liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher,

im März 2013 hat die Stadtverordnetenversammlung nahezu einstimmig beschlossen, dass unsere Stadt den Titel einer Fairtrade-Stadt anstreben möchte.

Am 4. April 2014 fand die öffentliche Auftaktveranstaltung für unsere „Kampagne vor Ort“ statt und eine Steuerungsgruppe wurde gebildet. Diese hat sich seitdem vielfach und vielfältig engagiert und so das Thema „fairer Handel“ in unserer Stadt in Wort und Tat vorangebracht. Schließlich wollen auch wir in Schwalbach unseren Teil zu einer gerechteren Welt beitragen: Menschen sollen in Würde von ihrer Arbeit leben und ihre Kinder zur Schule schicken können.

Ich danke allen, die sich für dieses Ziel hier in Schwalbach engagieren, sehr herzlich!
Und für den nächsten Schritt – die Bewerbung bei der Kampagnenleitung Fairtrade-Städte – wünsche ich der Steuerungsgruppe viel Erfolg!

Mit herzlichem Gruß

Ihre

Christiane Augsburg,
Bürgermeisterin



April 2014:

Die Schwalbacher Steuerungsgruppe stellt sich vor

Sabine Bachner-Kronenberg / Katholische Gemeinde Schwalbach PGR / AK Eine Welt (*links*)

Christel Bauer / Deutsch-Ausländische Gesellschaft Schwalbach (DAGS) (3. von rechts)

Marion Downing / Grüne Schwalbach (2. von links)

Julia Roshan Moniri / SPD Ortsverein Schwalbach (Sprecherin der Steuerungsgruppe) (3. von links)

Mathias Schlosser / Vorsitzender des Gewerbevereins Schwalbach e. V. (2. von rechts)

Erich Stichel / Grüne Schwalbach (4. von links)

Suhila Thabti-Megharra / Marokkanischer Kulturverein e. V. (5. von links)

Mit dabei Hans B. Homberg (von der Kampagnenleitung) und Bürgermeisterin Augsburg.

Mit fair gehandelten Produkten wird die wirtschaftliche und soziale Situation bisher benachteiligter Kleinbauernfamilien und Plantagenarbeiter im globalen Süden unterstützt. Weltweit gibt es bereits über 1500 Fairtrade-Städte in 24 Ländern rund um den Globus, darunter 319 in Deutschland. Um den Titel Fairtrade-Stadt zu erlangen, müssen fünf Kriterien erfüllt werden.

Weitere Informationen dazu finden Sie hier:

www.fairtrade-towns.de

